

函館市歩行者用案内標識
整備計画書

【資料編】



平成 22 年 2 月

函館市歩行者用案内標識整備協議会

= 目 次 =

1	基本地図	1
2	表記情報	1
2.1	地図標識の表記情報	1
2.1.1	西部地区の表記情報	1
2.1.2	五稜郭地区の表記情報	7
2.1.3	湯川地区の表記情報	11
2.2	誘導標識の表記情報	13
2.2.1	西部地区の表記情報	13
2.2.2	五稜郭地区の表記情報	15
2.2.3	湯川地区の表記情報	16
2.3	114 - Bの表記情報	17
2.3.1	西部地区の表記情報	17
2.3.2	五稜郭地区の表記情報	17
2.3.3	湯川地区の表記情報	18
3	標識の仕様	19
3.1	地図標識の仕様	19
3.2	誘導標識の仕様	23
4	その他資料	別添
	地図標識の計画調書、誘導標識の計画調書（西部地区、五稜郭地区、湯川地区）	
	基本図（西部地区、五稜郭地区、湯川地区）	

1 基本地図

各地区の基本地図（標識の設置位置に合わせて切り出し、回転を行う前の図面）については、巻末に添付する。

2 表記情報

各地区の基本図に表記する施設の名称（日本語・英語）と誘導標識に表記する誘導施設の名称（6言語）及び地図標識に付設する114-B（著名地点案内標識）の名称は次のとおりである。

2.1 地図標識の表記情報

基本地図に表記する施設名称は下表のとおりである。

2.1.1 西部地区の表記情報

表 2.1.1-1 西部地区の表記情報

大分類	中分類	日本語名称	英語名称
交通拠点等	JR	JR函館駅	JR Hakodate Station
		新川町	Shinkawa-cho
		松風町	Matsukaze-cho
		函館駅前	Hakodate Ekimae
		市役所前	Shiyakusho-mae
		魚市場通	Uoichiba-dori
		十字街	Jujigai
		末広町	Suehiro-cho
		大町	Omachi
		函館どつく前	Hakodate Dock-mae
		宝来町	Horai-cho
	バス停	青柳町	Aoyagi-cho
		谷地頭	Yachigashira
		函館駅前	Hakodate Ekimae
		総合福祉センター裏	Sogo Fukushi Center-Ura
		樺二森屋前	Boni-Moriya-mae
		松風町	Matsukaze-cho
		大森稲荷前	Omorinani-mae
		新川町	Shinkawa-cho
		松風町	Matsukaze-cho
		総合福祉センター前	Sogofukushi Center-mae
		若松町会館前	Wakamatsu-cho Kaikan-mae
		樺二森屋前	Boni-Moriya-mae
		市役所前	Shiyakusho-mae
		金融公庫前	Kinyukoko-mae
		銀座通	Ginza-dori
		十字街	Jujigai
		元町	Motomachi
		公会堂前	Kokaido-mae
		弥生町	Yayoi-cho
		幸坂	Saiwai-zaka
		入舟町	Infune-cho
		称名寺通	Shomyoji-dori
		高竜寺前	Koryuji-mae
		船見町	Funami-cho
		サン・リフレ函館	San-rifure Hakodate
		市役所前	Shiyakusho-mae
		旭町	Asahi-cho
		栄町	Sakae-cho
		宝来町	Horai-cho
		函館公園通	Hakodate Koen-dori
		函館公園	Hakodate Koen
		青柳町	Aoyagi-cho
谷地頭	Yachigashira		
谷地頭温泉	Yachigashira Onsen		
東横イン函館朝市	Toyoko Inn Hakodate Asaichi		
函館国際ホテル	Hakodate Kokusai Hotel		
明治館前	Meijikan-mae		
十字街	Jujigai		
ロープウェイ前	Ropeway-mae		
登山口	Tozanguchi		
函館山	Hakodateyama		
駅前バスターミナル	Ekimae Bus Terminal		
空港連絡バス(帝産)	Airport Shuttle Bus		

大分類	中分類	日本語名称	英語名称
公園・緑地	近隣公園等	元町公園 船見公園 緑の島 大森公園 函館公園	Motomachi Park Funami Park Midorinoshima Island Omori Park Hakodate Park
	避難地	八幡宮外苑球場 緑の島 大森公園 函館公園	Hachimangu Gaen Baseball Field ビクト表示のみ ビクト表示のみ ビクト表示のみ
	その他	八幡宮外苑球場 ふれあいイカ広場 はこだてグリーンプラザ	Fureai Ika Plaza Hakodate Green Plaza
町名	町名	海岸町 若松町 大手町 豊川町 末広町 元町 大町 弥生町 船見町 弁天町 入舟町 千歳町 新川町 松風町 東雲町 大森町 旭町 栄町 東川町 宝来町 青柳町 谷地頭町 住吉町	Kaigan-cho Wakamatsu-cho Otemachi Toyokawa-cho Suehiro-cho Motomachi Omachi Yayoi-cho Funami-cho Benten-cho Inifune-cho Chitose-cho Shinkawa-cho Matsukaze-cho Shinonome-cho Omori-cho Asahi-cho Sakae-cho Higashikawa-cho Horai-cho Aoyagi-cho Yachigashira-cho Sumiyoshi-cho
	官庁	函館市役所 アクロス十字街(市水道局) 元町配水場	Hakodate City Hall Across Jujigai (Hakodate Waterworks Department) Motomachi Distributing Reservoir
	公営施設	海上自衛隊函館基地隊 函館市総合福祉センター 函館市水産物地方卸売市場 函館市地域交流まちづくりセンター (財)北海道国際交流センター 千歳図書室(2階) 函館市勤労者総合福祉センター(サン・リフレ函館) 宝来町会館 函館市公民館 函館市谷地頭老人福祉センター 函館市青少年研修センター(ふるる函館) 谷地頭温泉	Sub Area Activity Hakodate, MSDF Hakodate City General Welfare Center Municipal Wholesale Fish Market Hakodate Community Design Center Hokkaido International Foundation Chitose Branch Library (2F) Hakodate City General Welfare Center for Workers (San-rifure Hakodate) Horai-cho Neighborhood Hall Hakodate City Public Hall Hakodate City Yachigashira Welfare Center for Senior Citizens Hakodate City Youth Training Center (Fururu Hakodate) Yachigashira Public Hot Spring Bath
官庁施設等	警察署・交番	函館駅前交番 十字街交番 弥生交番 大森交番 青柳交番	Hakodate Ekimae Police Box Jujigai Police Box Yayoi Police Box Omori Police Box Aoyagi Police Box
	消防署	函館市消防本部 北消防署弥生出張所 北消防署青柳出張所	Hakodate Fire Department Yayoi Branch of Kita Fire Department Aoyagi Branch of Kita Fire Department
	学校等	大学 高校 中学校 小学校 幼稚園	Far Eastern National University Hakodate Branch Hakodate Nishi High School Nishi High School Playing Field Hakodate Nishi Junior High School Hakodate Uganoura Junior High School Hakodate Shiomi Junior High School Hakodate Yayoi Elementary School Hakodate Asahi Elementary School Hakodate Aoyagi Elementary School
金融機関等	郵便局	函館市立はこだて幼稚園(1階) 函館中央郵便局 函館駅前郵便局 函館大手郵便局 函館元町郵便局 函館大町郵便局 函館弁天郵便局 函館旭町郵便局 函館宝来郵便局 函館公園通郵便局	Hakodate Kindergarten (1F) Hakodate Chuo Post Office Hakodate Ekimae Post Office Hakodate Ote Post Office Hakodate Motomachi Post Office Hakodate Omachi Post Office Hakodate Benten Post Office Hakodate Asahi-cho Post Office Hakodate Horai Post Office Hakodate Koen-dori Post Office
	銀行	北洋銀行函館中央支店 みずほ銀行(株)函館支店 北海道銀行函館駅前支店 北陸銀行函館支店 北洋銀行末広町支店 青森銀行末広町支店 北海道銀行十字街支店 みちのく銀行(株)函館支店 日本銀行函館支店	Hokuyo Bank, Hakodate Chuo Branch Mizuho Bank, Hakodate Branch Hokkaido Bank, Hakodate Ekimae Branch Hokuriku Bank, Hakodate Branch Hokuyo Bank, Suehiro-cho Branch Aomori Bank, Suehiro-cho Branch Hokkaido Bank, Jujigai Branch Michinoku Bank, Hakodate Branch Bank of Japan, Hakodate Branch

大分類	中分類	日本語名称	英語名称	
金融機関等	銀行	商工組合中央金庫函館支店	Shoko Chukin Bank, Hakodate Branch	
		日本政策金融公庫函館支店	Japan Finance Corporation, Hakodate Branch	
	信用金庫	函館信用金庫本店	Hakodate Shinyo Kinko Bank, Head Office	
		函館信用金庫弁天支店	Hakodate Shinyo Kinko Bank, Benten Branch	
信用組合	渡島信用金庫函館支店	Oshima Shinyo Kinko, Hakodate Branch		
	函館商工信用組合十字街支店	Hakodate Shoko Credit Cooperative, Jujigai Branch		
病院	病院	函館商工信用組合本店	Hakodate Shoko Credit Cooperative, Head Office	
		大村病院	Omura Hospital	
公衆トイレ	公衆トイレ	高橋病院	Takahashi Hospital	
		函館駅前広場	ピクト表示のみ、身障者対応	
		元町配水場	ピクト表示のみ、身障者対応	
		元町公園(2カ所)	ピクト表示のみ、身障者対応	
観光関連施設	施設内トイレ	緑の島(2カ所)	ピクト表示のみ、身障者対応	
		グリーンプラザ	ピクト表示のみ、身障者対応	
		若松広路	ピクト表示のみ、身障者対応	
		函館公園(2カ所)	ピクト表示のみ、身障者対応	
		函館山ふれあいセンター駐車場	ピクト表示のみ、身障者対応	
		立待岬	ピクト表示のみ、身障者対応	
		函館市総合福祉センター(若松緑地)	ピクト表示のみ	
		棧橋駐車場	ピクト表示のみ	
		旧棧橋	ピクト表示のみ	
		箱館丸	ピクト表示のみ	
		外国人墓地	ピクト表示のみ	
		東本願寺船見支院	ピクト表示のみ	
		船見公園	ピクト表示のみ	
		西埠頭	ピクト表示のみ	
		入舟児童公園	ピクト表示のみ	
		千歳公園	ピクト表示のみ	
		大森公園	ピクト表示のみ	
		函館公園(2カ所)	ピクト表示のみ	
		いこいの広場	ピクト表示のみ	
		函館山1合目	ピクト表示のみ	
		住吉公園	ピクト表示のみ	
		八幡宮外苑球場	ピクト表示のみ	
		谷地頭電停	ピクト表示のみ	
		函館山	ピクト表示のみ	
		函館市総合福祉センター	ピクト表示のみ、身障者対応	
		函館市役所	ピクト表示のみ、身障者対応	
		函館市地域交流まちづくりセンター	ピクト表示のみ、身障者対応	
		函館市水道局	ピクト表示のみ、身障者対応	
		函館市北方民族資料館	ピクト表示のみ、身障者対応	
		函館市写真歴史館	ピクト表示のみ、身障者対応	
		函館市勤労者総合福祉センター(サン・リフレ函館)	ピクト表示のみ、身障者対応	
		旧函館区公会堂	ピクト表示のみ	
		函館市公民館	ピクト表示のみ	
		案内所	函館市観光案内所	Tourist Information Center
			元町観光案内所	Motomachi Tourist Information Office
		歴史的建造物	はこだて明治館(旧函館郵便局)	Hakodate Meijikan (Old Hakodate Post Office)
			赤レンガ倉庫群	Old Brick Warehouses
			旧函館区公会堂	Old Hakodate Public Hall
			旧開拓使函館支庁書籍庫	Old Colonial Commission Archive
			旧イギリス領事館	Old British Consulate
中華會館	Chinese Memorial Hall			
相馬株式会社	The Soma Company Building			
旧函館西警察署庁舎(函館市臨海研究所)	Old Hakodate Nishi Police Station Building (now Hakodate Rinkai Research Institute)			
旧ロシア領事館	Old Russian Consulate			
太刀川家住宅店舗(TACHIKAWA CAFÉ)	Tachikawas' Residence and Store (TACHIKAWA CAFÉ)			
旧函館博物館一、二号	Old Hakodate Museum No.1, No.2			
聖ヨハネ教会	Hakodate Episcopal Church			
カトリック元町教会	Motomachi Roman Catholic Church			
ハリストス正教会	Hakodate Orthodox Church			
日本基督教団函館教会	The Hakodate Church (United Church of Christ in Japan)			
教会	函館元町港ヶ丘教会	Minato-ga-oka Church		
	聖マリア教会	St. Maria Church		
寺・神社	東本願寺函館別院	Hakodate Higashihongan-ji Temple Annex		
	船魂神社	Funadama Shrine		
	高龍寺	Koryu-ji Temple		
	山上大神宮	Yamanoue Grand Shrine		
	称名寺	Shomyo-ji Temple		
	実行寺	Jitsugyo-ji Temple		
	東本願寺船見支院	Higashihongan-ji Temple Funami Branch		
	巖島神社	Itsukushima Shrine		
	大森稲荷神社	Omoriinari Shrine		
	善光寺	Zenko-ji Temple		
	西本願寺函館別院	Nishihongan-ji Temple Hakodate Annex		
	函館護国神社(新政府軍の墓)	Gokoku Shrine (New Government Army Cemetery)		
	天祐寺	Tenyu-ji Temple		
	常住寺	Joju-ji Temple		
函館八幡宮	Hakodate Hachimangu Shrine			
資料館等	妙心寺	Myoshin-ji Temple		
	高野寺	Koya-ji Temple		
	青函連絡船記念館摩周丸	Seikan Ferry Memorial Ship "Mashu-maru"		
	郷土資料館(旧金森洋物店)	Municipal Archive of Local History (Old Kanemori Haberdashery)		
	箱館高田屋嘉平衛資料館	Hakodate Takadaya Kahai Museum		
	函館市北方民族資料館	Hakodate City Museum of Northern Peoples		
	北方歴史資料館	Museum of Northern History		
	函館市文学館	Hakodate City Museum of Literature		
	北島三郎記念館	Kitajima Saburo Museum		
	北海道坂本龍馬記念館	Hokkaido Sakamoto Ryoma Museum		
	函館市写真歴史館	Hakodate City Museum of Photographic History		
	市立函館博物館	Hakodate City Museum		

大分類	中分類	日本語名称	英語名称
商業施設等	宿泊施設	東横イン函館大門 ホテルサンシティー函館 スーパーホテル函館 ホテルフィート函館 ホテルハートイン ホテル函館ロイヤル ホテルパコ函館 ホテルまるやす 民宿 住友 ホテルポルト函館 函館温泉ホテル 民宿すどう ペンションライムライト チサングランド函館 ペンション表参道 民宿ハウスヤマダ 函館ユースゲストハウス 民宿旅館長島 ペンション&カフェ函館倶楽部 料理旅館池の端 函館山ゲストハウス	Toyoko Inn Hakodate Daimon Hotel Sun City Hakodate Super Hotel Hakodate Hotel Feat Hakodate Hotel Heart Inn Hotel Hakodate Royal Hotel Paco Hakodate Hotel Maruyasu Tourist home Sumitomo Hotel Porto Hakodate Hakodate Onsen Hotel Tourist home Sudo Pension Raimuraito Chisungrand Hakodate Pension Omotesando Tourist home House Yamada Hakodate Youth Guest House Tourist home Nagashima Pension&Cafe Hakodate Club Ryokan Ikenohata Hakodateyama Guest House
著名地点・施設等	著名地点・施設等	土方歳三最期の地碑 樺太引揚者上陸記念碑 豊川埠頭 北海道写真発祥の地碑 日本最古のコンクリート電柱 北海道第一歩の地碑 旧第百十三国立銀行(株)エス・イーシー) 旧棧橋 FMいるか 亀井勝一郎生誕の地碑 元町ガラス工房 生田ステンドグラス 明治天皇御上陸記念碑 新島襄海外渡航の地碑 沖之口番所跡 箱館丸 ペリー提督来航記念碑 函館病院跡・諸術調所跡 鯨族供養塔 大正湯 咬菜園跡 己巳役海軍戦死碑 土方歳三と新撰組隊士の供養碑(称名寺内) 傷心惨目の碑(高森寺内) 外国人墓地 旧函館検疫所台町措置場跡 ペリー来航百年記念碑 ペリー会見所跡 西埠頭 弁天岬台場跡 函館どつく はこだてマリーナ 函館漁港 NHK函館放送局 函館競輪松風町サービスセンター 月光仮面像 NTT東日本-北海道 函館支店 函館大火慰霊堂 高田屋嘉兵衛像 高橋殉太郎歌碑 日露友好の碑 函館さのさ歌碑 高田屋敷跡 亀井勝一郎文学碑 函館山ふれあいセンター 青函連絡船海難者慰霊碑 海山奇勝の碑(函館公園内) 石川啄木歌碑(函館公園内) ハーバー遭難碑(函館公園内) こどものくに(函館公園内) 動物施設(函館公園内) 函館山登山口 碧血碑(旧幕府軍の墓) 柳川熊吉翁之壽の碑 石川啄木一族の墓 住吉漁港 立待岬の碑 立待岬 与謝野晶子・寛の歌碑 函館山展望ハウス トーマス・ライト・ブラキストンの碑 伊能忠敬北海道最初の測量地	Monument to Toshizo Hijikata's Last Stand Karafuto Repatriation Memorial Stone Toyokawa Pier Monument to Birthplace of Photography in Hokkaido Japan's Oldest Concrete Electric Pole Monument Commemorating the First Step onto Hokkaido Former Daihyakujusan National Bank(now SEC Bldg.) Old Pier FM Iruka Katsuichiro Kamei's Birth Place Motomachi Glass Studio Ikuta Stained Glass Monument to the Landing of Meiji Emperor in Hakodate Monument to commemorate Jo Nijima's Going Abroad. Site of Okinokuchi Guard Station Hakodate-maru Monument Commemorating Commodore Perry's Expedition to Hakodate Site of Hakodate Hospital / Site of Shojutsushirabesho Research Center Monument for Memorial Service for Whales Taisho-yu Public Bath Site of Kosaian Monument to Navy Servicemen Lost During Kishi War Monument for repose of Toshizo Hijikata and Shinsengumi members' souls Memorial Stone Inscribed with "Sho-shin-zan-moku" Cemetery for Foreigners Remains of Old Hakodate Quarantine Office in Daimachi Monument to 100th Anniversary of Commodore Perry's Visit Site of Commodore Perry's Interview Hall Nishi Pier Site of Cape Benten Battery The Hakodate Dock Co.,Ltd Hakodate Marina Hakodate Fishing Port NHK Hakodate Regional Station Hakodate Keirin Service Center Statue of Moonlight Mask NTT East, Hakodate Branch Hall for Memorial Service for Hakodate Conflagration Victims Statue of Kahei Takadaya Poetry Monument to Kikutaro Takahashi Japan-Russia Friendship Memorial Stone Hakodate Sanjosa Monument & Inscription Site of Takadaya Family Residence Memorial Stone for Critic Katsuichiro Kamei Mt. Hakodate Contact Center Monument to Seikan Ferry Crewmen Lost at Sea Stone Inscribed with "Umi-yama-ki-sho" Monument Inscribed with Takuboku Ishikawa's Poem Monument to Acting German Counselor Ludwig Haber Kodomo-no-kuni Amusement Park Animal Institution Mt.Hakodate Trailhead Hekketsuhi(Monument to Tokugawa Shogunate Warriors Lost during Hakodate War) Stone to Commemorate Kumakichi Yanagawa's 88th Birthday Grave of Takuboku Ishikawa and his Family Sumiyoshi Fishing Port Monument Inscribed with "Tachi-machi-misaki" Cape Tachimachi Monument Inscribed with Akiko and Hiroshi Yosano's Poem Mt.Hakodate Observatory Monument to Thomas Wright Blakiston Starting Point for Ino Tadataka's Survey of Hokkaido

2.1.2 五稜郭地区の表記情報

大分類	中分類	日本語名称	英語表記
交通拠点等	市電電停	深堀町	Fukabori-cho
		柏木町	Kashiwagi-cho
		杉並町	Suginami-cho
		五稜郭公園前	Goryokaku-koen-mae
		中央病院前	Chuo-byoin-mae
		千代台	Chiyogadai
	バス停	堀川町	Horikawa-cho
		堀川町	Horikawa-cho
		千代台	Chiyogadai
		中央病院前	Chuo-byoin-mae
		五稜郭	Goryokaku
		杉並町	Suginami-cho
		柏木町	Kashiwagi-cho
		深堀町	Fukabori-cho
		宮前町	Miyamae-cho
		新世橋	Shinsei-bashi
		パボッツ前	Pabot's-mae
		テーオー・パボッツ前	To・Pabot's-mae
		教育大通	Kyoikudai-dori
		白鳥町	Shiratori-cho
		函館盲学校前	Hakodate-mogakko-mae
		田家町	Taya-cho
		五稜郭公園入口	Goryokaku-koen-iriguchi
		警察署前	Keisatsusho-mae
		田家入口	Taya-iriguchi
		変電所前	Hendensho-mae
		亀田小学校前	Kameda-shogakko-mae
		清尚学院高等学校前	Seishogakuin-kotogakko-mae
		高台坂下	Takadai-sakashita
		開発建設部前	Kaihatsu-kensetsubu-mae
		教育大学前	Kyoiku-daigaku-mae
		共愛会病院前	Kyoaikai-byoin-mae
		中の橋	Nakanohashi
		中央図書館前	Chuo-toshokan-mae
		五稜郭公園裏	Goryokaku-koen-ura
		鍛冶保育園前	Kaji-hoikuen-mae
		五稜郭病院前	Goryokaku-byoin-mae
		市立函館高校前	Shiitsu-hakodate-koko-mae
		大妻高校前	Otsuma-koko-mae
		工業高校前	Kogyo-koko-mae
		工業高校裏	Kogyo-koko-ura
		芸術ホール前	Geijutsu Hall-mae
		柳町	Yanagi-machi
		五稜郭タワー前	Goryokaku Tower-mae
		NIT前	NTT-mae
		人見町	Hitomi-cho
		乃木町	Nogi-machi
		自衛隊前	Jieitai-mae
		時任町	Tokito-cho
		中部高校前	Chubu-koko-mae
		的場中学校前	Matoba-chugakko-mae
		本通一丁目	Hondori-1chome
		大谷学園前	Otanigakuen-mae
		農住団地中央通	Noju-danchi-chuo-dori
		本通中学校前	Hondori-chugakko-mae
		本通農協前	Hondori-nokyo-mae
		本通小学校裏	Hondori-shogakko-ura
		本通小学校前	Hondori-shogakko-mae
		梁川町	Yanagawa-cho
	駐車場	函館市五稜郭観光駐車場	Hakodate Goryokaku Parking for Sightseers
		函館市芸術ホール駐車場	ビクト表示
		千代台公園駐車場	ビクト表示
	駐車場(民間)	丸井今井P	ビクト表示のみ
		朝日観光P	ビクト表示のみ
		本町P	ビクト表示のみ
		Pこうだ	ビクト表示のみ
		五稜郭ビルP	ビクト表示のみ
		ハラダP	ビクト表示のみ
		若狭P	ビクト表示のみ
		パーク100	ビクト表示のみ
		秋葉P	ビクト表示のみ
		ロマーナP	ビクト表示のみ
		函館本町P	ビクト表示のみ
		サクラP	ビクト表示のみ
		パボッツP	ビクト表示のみ

大分類	中分類	日本語名称	英語表記		
道路・河川等	都市計画街路	中環状線	Naka Beltway		
		放射2号線 (行啓通)	Radial Route2 (Gyokei-St.)		
		新興通	Shinko-St.		
		ときわ通	Tokiwa-St.		
		教育大通	Kyoikudai-St.		
		東山墓園通	Higashiyamaboen-St.		
		千代田通	Chiyoda-St.		
		公園通	Koen-St.		
		本通富岡通	Hondori-tomioka-St.		
		松見通	Matsumi-St.		
		柏が丘通	Kashiwagaoka-St.		
		駒場通	Komaba-St.		
		本通中央通	Hondorichuo-St.		
		八幡通	Hachiman-St.		
		放射4号線	Radial Route4		
		人見通	Hitomi-St.		
		白楊通	Hakuyo-St.		
		橋梁等	五稜郭橋	Goryokaku Bridge	
			田家橋	Taya Bridge	
			白鳥橋	Shiratori Bridge	
	鍛冶橋		Kaji Bridge		
	宮前橋		Miyamae Bridge		
	梁川橋		Yanagawa Bridge		
	新世橋		Shinsei Bridge		
	中の橋		Nakano Bridge		
	白滝橋		Shirataki Bridge		
	松川橋		Matsukawa Bridge		
	河川	亀田橋	Kameda Bridge		
		戸井線橋	Toi-sen Bridge		
		亀田川	Kameda River		
		深堀川	Fukabori River		
		公園・緑地	近隣公園等	Chiyogadai Park Yanagawa Traffic Park Yanagawa Park Hon-cho Jido Park Matsukage Jido Park Okawa Park Hachiman Park Shinkawa Park Tokito Yoji Park Goryokaku Green Zone Taya Yoji Park	
			公園内施設等	千代台公園	Chiyogadai Park
				梁川交通公園	Yanagawa Traffic Park
				梁川公園	Yanagawa Park
				本町児童公園	Hon-cho Jido Park
				松陰児童公園	Matsukage Jido Park
	大川公園			Okawa Park	
	八幡公園			Hachiman Park	
	新川公園			Shinkawa Park	
時任幼児公園	Tokito Yoji Park				
五稜郭緑地	Goryokaku Green Zone				
田家幼児公園	Taya Yoji Park				
避難地	特別史跡五稜郭跡	Goryokaku Park			
	箱館奉行所	Hakodate Magistrate's Office			
	函館市民プール	Hakodate Citizen Pool			
	千代台公園野球場(オーシャンスタジアム)	Chiyogadai Park Baseball Stadium (Ocean Stadium)			
	千代台公園 陸上競技場	Chiyogadai Park Stadium			
	千代台公園 庭球場	Chiyogadai Park Tennis Cort			
	千代台公園 弓道場	Chiyogadai Park Kyudo-jo			
	函館市青年センター	Hakodate Seinen Center			
	梁川公園	ビクト表示			
	大川公園	ビクト表示			
教育大函館校競技場	ビクト表示				
八幡公園	ビクト表示				
新川公園	ビクト表示				
千代台公園	ビクト表示				
町名	町名	中島町	Nakajma-cho		
		宮前町	Miyamae-cho		
		八幡町	Hachiman-cho		
		白鳥町	Shiratori-cho		
		大川町	Okawa-cho		
		田家町	Taya-cho		
		五稜郭町	Goryokaku-cho		
		本町	Hon-cho		
		梁川町	Yanagawa-cho		
		柳町	Yanagi-machi		
		松陰町	Matsukage-cho		
		人見町	Hitomi-cho		
		杉並町	Suginami-cho		
		柏木町	Kashiwagi-cho		
		深堀町	Fukabori-cho		
		川原町	Kawahara-cho		
		本通1丁目	Hondori-1		
		本通2丁目	Hondori-2		
		鍛冶1丁目	Kaji-1		
		中道1丁目	Nakamichi-1		
		富岡町1丁目	Tomioka-cho1		
		富岡町2丁目	Tomioka-cho2		
		亀田本町	Kamedahon-cho		
		広野町	Hirono-cho		
		駒場町	Komaba-cho		

大分類	中分類	日本語名称	英語表記
町名	町名	乃木町	Nogi-machi
		時任町	Tokito-cho
		大縄町	Onawa-cho
		上新川町	Kamishinkawa-cho
		千代台町	Chiyogadai-cho
		松川町	Matsukawa-cho
		堀川町	Honikawa-cho
		的場町	Matoba-cho
官公庁施設等	官庁関係	函館市中央図書館	Hakodate City Central Library
		函館市総合保健センター	Hakodate General Health Center
		函館中央警察署	Hakodate Central Police Station
		北海道函館児童相談所	Hokkaido Hakodate Child Guidance Center
		函館税務署	Hakodate Tax Office
		函館社会保険事務所	Hakodate Social Insurance Office
		杉並交番	Suginami Police Box
		本町交番	Hon-cho Police Box
		人見交番	Hitomi Police Box
		北海道開発局函館開発建設部	Hakodate Development and Construction Department
		北海道森林管理局函館事務所	Hokkaido Regional Forest Office
		陸上自衛隊函館駐屯地	Japan Ground Self Defense Force camp Hakodate
		北海道渡島東部森づくりセンター	East Oshima Forestry Center
		函館市北消防署亀田本町支署	Hakodate Kita Fire Station Kamedahon-cho Branch
	小学校	本通小学校	Hakodate Hondori Elementary School
		柏野小学校	Hakodate Kashiwano Elementary School
		駒場小学校	Hakodate Komaba Elementary School
		千代ヶ岱小学校	Hakodate Chiyogadai Elementary School
		中島小学校	Hakodate Nakajima Elementary School
		千代田小学校	Hakodate Chiyoda Elementary School
		八幡小学校	Hakodate Hachiman Elementary School
	中学校	亀田小学校	Hakodate Kameda Elementary School
		五稜中学校	Hakodate Goryo Junior High School
		凌雲中学校	Hakodate Ryoujun Junior High School
		大川中学校	Hakodate Okawa Junior High School
		桐花中学校	Hakodate Toka Junior High School
		本通中学校	Hakodate Hondori Junior High School
	高校	道立函館中部高等学校	Hakodate Chubu High School
		函館大妻高等学校	Hakodate Otsuma High School
		函館大学付属柏枝高等学校	Hakodate Hakuryo High School affiliated with Hakodate University
		市立函館高等学校	Hakodate High School
		函館大谷高等学校	Hakodate Otani High School
		道立函館工業高等学校	Hakodate Technical High School
		清尚学院高等学校	Seisho Gakuin High School
		遺愛女子中学校・高等学校	Iai Girl's Junior and Senior High School
	大学・専門学校	北海道教育大学函館校	Hokkaido University of Education Hakodate
		函館大谷短期大学	Hakodate Otani College
		函館理容美容専門学校	Hakodate Barber & Beautician's Technical School
		函館医療保育専門学校	Hakodate Medical and Nursery Teachers College
		函館短期大学付設調理師専門学校	Hakodate Cooking School
	その他、学校	北海道函館盲学校	Hokkaido Hakodate School for the Blind
		北海道五稜郭養護学校	Goryokaku Special Education School
	幼稚園	函館大谷短期大学附属幼稚園	Hakodate Otani College Kindergarten
		国の華幼稚園	Kuninohana Kindergarten
		函館藤幼稚園	Hakodate Fuji Kindergarten
		函館第三大谷幼稚園	Hakodate Dai3 Otani Kindergarten
		函館若葉幼稚園	Hakodate Wakaba Kindergarten
		函館ちとせ幼稚園	Hakodate Chitose Kindergarten
		函館短期大学附属幼稚園	Hakodate College Kindergarten
	郵便局	函館柏木郵便局	Hakodate Kashiwagi Post Office
		函館時任郵便局	Hakodate Tokito Post Office
		函館本町郵便局	Hakodate Hon-cho Post Office
		函館松陰郵便局	Hakodate Matsukage Post Office
		函館白鳥郵便局	Hakodate Shiratori Post Office
		函館富岡郵便局	Hakodate Tomioka Post Office
		函館中道郵便局	Hakodate Nakamichi Post Office
		函館松川郵便局	Hakodate Matsukawa Post Office
		函館千代台郵便局	Hakodate Chiyogadai Post Office
		函館人見郵便局	Hakodate Hitomi Post Office
	銀行	北洋銀行五稜郭公園支店	North Pacific Bank Goryokaku-koen Branch
		北海道銀行函館支店	Hokkaido Bank Hakodate Branch
		青森銀行函館支店	Aomori Bank Hakodate Branch
		北陸銀行五稜郭支店	Hokuriku Bank Goryokaku Branch
		みちのく銀行亀田支店	Michinoku Bank Kameda Branch
		みちのく銀行柏木支店	Michinoku Bank Kashiwagi Branch
	その他、金融機関	江差信用金庫函館支店	Esashi Shinyo Kinko Hakodate Branch
		函館信用金庫五稜郭支店	Hakodate Shinyo Kinko Goryokaku Branch
		渡島信用金庫五稜郭支店	Oshima Shinyo Kinko Goryokaku Branch
		北海道労働金庫函館支店	Hokkaido Rokin Bank, Hakodate Branch
		函館信用金庫千代台支店	Hakodate Shinyo Kinko Chiyogadai Branch
	病院	共愛会病院	Kyoaikai Hospital
		函館中央病院	Hakodate Central General Hospital
		函館五稜郭病院	Hakodate Goryokaku Hospital
		函館協会病院	Hakodate Kyokai Hospital

大分類	中分類	日本語名称	英語表記
公衆トイレ	公衆トイレ	千代台公園内(B)	ビクト表示
		千代台公園内	ビクト表示
		梁川交通公園	ビクト表示
		梁川公園	ビクト表示
		北洋資料館前	ビクト表示
		五稜郭公園入口(B)	ビクト表示
		五稜郭公園内1(B)	ビクト表示
		五稜郭公園内2(B)	ビクト表示
		五稜郭公園内I	ビクト表示
		白鳥橋横	ビクト表示
観光関連施設等	神社	亀田八幡宮	Kameda Hachimangu Shrine
		資料館等	道立函館美術館 函館市芸術ホール 函館市北洋資料館
	民間観光施設	五稜郭タワー	Goryokaku Tower
		丸井今井函館店	Hakodate Marui-Imai Department Store
商業施設等	大規模小売店舗	テオーデパート	TO Department Store
		店舗等	本町市場 中島康売(中島町商店街振興組合) アミューズメントプラザパボツ函館
	コンビニ	シネマアイリス	Cinema Iris
		サンクス 函館本町店	ビクト表示
		セイコーマート 梁川店	ビクト表示
		セブンイレブン 函館中島店	ビクト表示
		セブンイレブン 函館人見店	ビクト表示
		セブンイレブン 函館柏木店	ビクト表示
		セブンイレブン 函館田家店	ビクト表示
		セブンイレブン 函館大川店	ビクト表示
セブンイレブン 函館宮前店		ビクト表示	
ハセガワストア 五稜郭店		ビクト表示	
ハセガワストア 高砂通店	ビクト表示		
ローソン 函館五稜郭店	ビクト表示		
ローソン 函館本町電車通り店	ビクト表示		
ローソン 函館人見店	ビクト表示		
ローソン 函館大川店	ビクト表示		
ローソン 函館中島店	ビクト表示		
ローソン 函館柏木町店	ビクト表示		
ローソン 函館本通中央店	ビクト表示		
ローソン 函館本通一丁目店	ビクト表示		
セラーズいそ商店	ビクト表示		
セイコーマート教育大通店	ビクト表示		
サンクス五稜郭公園前電停前店	ビクト表示		
セブンイレブン函館五稜郭病院前店	ビクト表示		
セブンイレブン中道店	ビクト表示		
セブンイレブン時任町店	ビクト表示		
ハセガワストア千代台店	ビクト表示		
セブンイレブン 函館本町店	ビクト表示		
その他	NTT東日本-北海道 大川ビル	NTT East Hokkaido Okawa Building	
	NTT東日本-北海道 松陰ビル	NTT East Hokkaido Matsukage Building	
	NTT東日本-北海道 亀田ビル	NTT East Hokkaido Kameda Building	
	北海道新聞社	The Hokkaido Shimbun Press	
宿泊施設	ホテルブリッチ	Hotel Brich	
	アネックスホテルテトラ	Annex Hotel Tetora	
	ホテルテトラ	Hotel Tetora	
	ホテルエスパル	Hotel S-pal	
	ホテルグランティア函館五稜郭	Hotel Grantia Hakodate Goryokaku	
	ホテルウィングインターナショナル函館	Hotel Wing International Hakodate	
	ホテルネッツ函館	Hotel Nets Hakodate	
	ホテル法華クラブ函館	Hotel Hokke Club Hakodate	
	ホテルシエナ五稜郭	Hotel Siena Goryokaku	
	ホテルドリーミン函館五稜郭	Hotel Dormy Inn Hakodate Goryokaku	
著名地点・施設等	著名地点・施設等	中島三郎助父子最後の地碑	Monument to Nakajima Saburosuke's Last Stand
		松川弁之助顕彰碑	Monument in Honor of Bennosuke Matsukawa
		阿部慧月句碑	Monument Inscribed with Keigetsu Abe's Haiku Poem
		球聖久慈次郎の像	Statue of Hall of Famer Jiro Kuji
		武田斐三郎先生顕彰碑	Monument in Honor of Ayasaburo Takeda, Scholar of Western Studies

2.1.3 湯川地区の表記情報

表 2.1.3-1 湯川地区の表記情報

大分類	中分類	日本語名称	確定・英語名称
交通拠点等	市電電停	駒場車庫前	Komaba-shako-mae
		市民会館前	Shimin-kaikan-mae
		湯の川温泉	Yunokawa-onsen
		湯の川	Yunokawa
	バス停	競馬場前	Keibajo-mae
		駒場車庫前	Komaba-shako-mae
		市民会館前	Shimin-kaikan-mae
		湯の川温泉電停前	Yunokawa-onsen-dentei-mae
		湯倉神社前	Yukura-jinja-mae
		湯川中学校前	Yunokawa-chugakko-mae
		湯川小学校前	Yunokawa-shogakko-mae
		電話交換局前	Denwa-kokankyoku-mae
		榎本町	Enomoto-cho
		根崎競技場	Nesaki-kyogijo
		根崎	Nesaki
		高松町	Takamatsu-cho
		湯川温泉北	Yunokawa-onsen-kita
		湯の川温泉東	Yunokawa-onsen-higashi
		湯川温泉	Yunokawa-onsen
		湯の川プリンスホテル渚亭前	Yunokawa Prince Hotel Nagisatei-mae
		湯川1丁目	Yunokawa-1chome
		熱帯植物園前	Nettai-shokubutsuen-mae
		深掘中学校前	Fukabori-chugakko-mae
		函館市熱帯植物園駐車場	ピクト表示
	駐車場	根崎公園駐車場	ピクト表示
		函館市民会館湯川公園駐車場	ピクト表示
		函館市民体育会館駐車場	ピクト表示
		国道278号	ピクト表示
道路・河川等	都市計画街路	漁火通	Isaribi-St.
		中環状線	Naka Beltway
		トラピスチヌ通	Trappistine-St.
		外環状線	Soto Beltway
	市道	湯浜通	Yunohama-St.
		温泉通	Onsen-St.
		見晴公園通	Miharashi-koen-St.
		緑園通	Ryokuen-St.
	橋梁等	さつき橋	Satsuki Bridge
		ライラック橋	Lilac Bridge
		緑園橋	Ryokuen Bridge
		榎本橋	Enomoto Bridge
		湯川橋	Yunokawa Bridge
		湯の川一号橋	Yunokawa-1 Bridge
		湯の川二号橋	Yunokawa-2 Bridge
		大黒橋	Daikoku Bridge
		恵比寿橋	Ebisu Bridge
		桜橋	Sakura Bridge
		松倉橋	Matsukura Bridge
		月見橋	Tsukimi Bridge
		汐見橋	Shiomi Bridge
		湯の浜橋	Yunohama Bridge
		松園橋	Shoen Bridge
		白樺橋	Shirakaba Bridge
		御成橋	Onari Bridge
		温泉橋	Onsen Bridge
		白百合橋	Shirayuri Bridge
		鮫川橋	Samegawa Bridge
		湯倉橋	Yukura Bridge
		香雪橋	kosetsu Bridge
河川		松倉川	Matsukura River
		鮫川	Samegawa River
		湯の川	Yunokawa River
		湯の沢川	Yunosawa River
その他		湯川漁港	Yunokawa Fishing Harbor

大分類	中分類	日本語名称	確定・英語名称		
公園・緑地等	近隣公園等	根崎公園	Nesaki Park		
		湯浜公園	Yunohama Park		
		湯川黒松林	Yunokawa Kuromatsubayashi Park		
		鮫川公園	Samegawa Park		
		湯川公園	Yunokawa Park		
		坂の上公園	Sakanoue Park		
		湯川海水浴場	Yunokawa Beach		
		公園内施設等	根崎公園野球場	Nesaki Park Baseball Stadium	
			根崎公園アーチェリー場	Nesaki Park Archery Field	
			根崎公園ラグビー場	Nesaki Park Rugby Ground	
	避難地		根崎公園	ピクト表示	
		坂の上公園	ピクト表示		
		鮫川公園	ピクト表示		
		市民会館前広場	ピクト表示		
		競馬場駐車場	ピクト表示		
		湯浜町	Yunohama-cho		
	町名	町名	湯川町1丁目	Yunokawa-cho1	
			湯川町2丁目	Yunokawa-cho2	
			湯川町3丁目	Yunokawa-cho3	
			駒場町	Komaba-cho	
深堀町			Fukabori-cho		
根崎町			Nesaki-cho		
高松町			Takamatsu-cho		
上野町			Ueno-cho		
戸倉町			Tokura-cho		
榎本町			Enomoto-cho		
日吉町1丁目			Hiyoshi-cho1		
官公庁施設等			官庁関係	国立函館視力障害センター	Hakodate National Rehabilitation Center for Persons with Visual Disabilities
				北海道立函館水産試験場	Hokkaido Hakodate Fisheries Experiment Station
				函館市湯川支所	Hakodate City Hall Yunokawa Branch Office
				函館市交通局駒場車庫	Hakodate Transportation Bureau Komabashako
	函館市民会館	Hakodate Citizen Hall			
	函館市民体育館	Hakodate Citizen Gymnasium			
	湯川交番	Yunokawa Police Box			
	駒場交番	Komaba Police Box			
	公営施設	函館市熱帯植物園		Hakodate City Tropical Garden	
		函館市南北海道教育センター		Hakodate city minami-Hokkaido Educational Center	
		函館市湯川老人福祉センター	Hakodate Yunokawa Senior Citizens Welfare Center		
		湯川小学校	Hakodate Yunokawa Elementary School		
		湯川中学校	Hakodate Yunokawa Junior High School		
	高等学校	函館大学附属有斗高等学校	YUTO High School affiliated with Hakodate University		
	大学・専門学校	函館市医師会看護専門学校	Nurse' Training School Hakodate Medical Association		
	幼稚園	カトリック湯の川幼稚園	Catholic Yunokawa Kindergarten		
	郵便局	函館東郵便局	Hakodate Higashi Post Office		
		函館上野郵便局	Hakodate Ueno Post Office		
		函館湯川温泉郵便局	Hakodate Yunokawa-onsen Post Office		
		函館深堀郵便局	Hakodate Fukabori Post Office		
		銀行	北海道銀行湯川支店	Hokkaido Bank Yunokawa Branch	
			北洋銀行湯川支店	North Pacific Bank Yunokawa Branch	
			みちのく銀行湯川支店	Michinoku Bank Yunokawa Branch	
		その他、金融機関	函館商工信用組合湯川支店	Hakodate Shoko Credit Cooperative Yunokawa Branch	
			函館信用金庫湯川支店	Hakodate Shinyo Kinko Bank Yunokawa Branch	
JA新はこだて函館支店			Shin Hakodate Agricultural Cooperative Hakodate Branch		
病院	函館渡辺病院	Hakodate Watanabe Hospital			
	JRA日本中央競馬会函館競馬場	JRA Hakodate Race Course			
公衆トイレ	公衆トイレ	湯川公園	ピクト表示		
		湯浜公園(B)	ピクト表示		
		根崎公園	ピクト表示		
		根崎公園(B)	ピクト表示		
観光関連施設	寺・神社	湯倉神社	Yukura Shrine		
		湯川寺	Tosen-ji Temple		
		龍吟寺	Ryugin-ji Temple		
	その他	明光寺	Myoko-ji Temple		
		湯川温泉・足湯	Yunokawa Hot Spring Resort / Footbath		

大分類	中分類	日本語名称	確定・英語名称
商業施設等	大規模店舗	生活協同組合コープさっぽろ湯川店 グルメシティ北海道湯川店	Coop Sapporo Yunokawa Store Gourmet Hokkaido Yunokawa Store
	コンビニ	セブンイレブン 函館湯の川温泉 セブンイレブン 函館見晴公園通 セブンイレブン 函館競馬場前 ローソン 函館湯川店 サンクス 函館有斗高前店 セラーズ (深堀店) セイコーマート 函館上野店 ハセガワストア湯川店	ピクト表示 ピクト表示 ピクト表示 ピクト表示 ピクト表示 ピクト表示 ピクト表示
宿泊施設	宿泊施設	ホテル雨宮館 旅館 一乃松 湯元 ホテル入川 湯元 河畔亭 ホテルかもめ館 湯の川観光ホテル祥苑 湯の川グランドホテル 新松 湯元 啄木亭 想い出づくりの宿 飛天 大黒屋旅館 竹葉新葉亭 花びしホテル 松風苑 湯の川プリンスホテル渚亭	Hotel Amamiyakan Ryokan Ichinomatsu Yumoto Hotel Irikawa Hotel Yumoto Kahantei Hotel Kamomekan Yunokawa Kanko Hotel Shoen Yunokawa Grand Hotel Shinmatsu Yumoto Takubokutei Hiten Daikokuya Ryokan Chikuba Shin-yo-tei Hanabishi Hotel Shofuen Yunokawa Prince Hotel Nagisatei
		ホテル万惣 平成館 海洋亭 平成館 しおさい亭 丸仙旅館 ホテル湯の川 湯の浜ホテル 割烹旅館 若松 K K Rはこだて 民宿さくら荘 温泉民宿ちしま あきま温泉民宿本館 道南口説節の碑	Hotel Banso Heisei-kan Kaiyo-tei Heisei-kan Shiosai-tei Marusen Ryokan Hotel Yunokawa Yunohama Hotel Wakamatsu KKR Hakodate Tourist Home Sakura-so Onsen Tourist Home Chishima Akima Onsen Tourist Home Honkan Donan Kudoki-bushi Memorial Stone
著名地点・施設等	著名地点・施設等	著名地点・施設等	著名地点・施設等

表 2.2.1-1 西部地区の誘導標識の表記情報

施設名 (日本語名称)	英語	簡体字
JR函館駅	JR Hakodate Station	J R 函館站
函館市総合福祉センター	Hakodate City General Welfare Center	函馆市综合福利中心
はこだてグリーンプラザ	Hakodate Green Plaza	函馆绿色广场
函館市役所	Hakodate City Hall	函馆市政府
ベイエリア	Bay Area	海湾区域
函館市水産物地方卸売市場	Municipal Wholesale Fish Market	函馆市水产批发市场
市電魚市場通電停	Uoichiba-dori Tram Stop	鱼市场街露天电车站
赤レンガ倉庫群	Old Brick Warehouses	红砖仓库群
元町教会群	Churches in Motomachi	元町教会群
元町公園・旧函館区公会堂	Motomachi Park・Old Hakodate Public Hall	元町公园・旧函馆地区公会堂
市電十字街電停	Jujigai Tram Stop	十字街露天电车站
函館山ロープウェイ山麓駅	Mt. Hakodate Ropeway Station	函馆山缆车乘车处
函館山登山口	Mt. Hakodate Trailhead	函馆山登山口
市電青柳町電停	Aoyagi-cho Tram Stop	青柳町露天电车站
函館公園	Hakodate Park	函馆公园
市電谷地頭電停	Yachigashira Tram Stop	谷地头露天电车站
谷地头温泉	Yachigashira Public Hot Spring Bath	谷地头温泉
函館八幡宮	Hakodate Hachimangu Shrine	函馆八幡宫
住吉漁港	Sumiyoshi Fishing Port	住吉渔港
立待岬	Cape Tachimachi	立待海岬
緑の島	Midorinoshima Island	绿之岛
西埠頭	Nishi Pier	西码头
函館どつく	The Hakodate Dock Co., Ltd.	函馆造船所
市電函館どつく前電停	Hakodate Dock-mae Tram Stop	函馆造船所前露天电车站
函館漁港	Hakodate Fishing Port	函馆渔港
旧ロシア領事館	Old Russian Consulate	旧俄罗斯领事馆
外国人墓地	Cemetery for Foreigners	外国人墓地

施設名（日本語名称）	繁体字	韓国語
JR函館駅	J R 函館站	J R 하코다테역
函館市総合福祉センター はこだてグリーンプラザ	函館市総合福利中心 函館綠色廣場	하코다테시 종합 복지 센터 하코다테 그린플라자
函館市役所	函館市政府	하코다테 시청
ベイエリア	海湾区域	베이에리아
函館市水産物地方卸売市場 市電魚市場通電停	函館市水産批發市場 魚市場街露面電車站	하코다테시 수산물 지방 도매시장 우오이치바 도리 노면전차 정류장
赤レンガ倉庫群 元町教会群	紅磚倉庫群 元町教會群	붉은 벽돌 창고군 모토마치 교회군
元町公園・旧函館区公会堂	元町公園・舊函館地區公會堂	모토마치 공원・구 하코다테구 공회당
市電十字街電停	十字街露面電車站	주지가이 노면전차 정류장
函館山ロープウェイ山麓駅	函館山纜車乘車處	로프웨이 산록역
函館山登山口 市電青柳町電停	函館山登山口 青柳町露面電車站	하코다테산 등산 입구 아오야기초 노면전차 정류장
函館公園 市電谷地頭電停	函館公園 谷地頭露面電車站	하코다테 공원 야치가시라 노면전차 정류장
谷地頭温泉	谷地頭溫泉	야치가시라 온천
函館八幡宮	函館八幡宮	하코다테 하치만구
住吉漁港 立待岬	住吉漁港 立待海岬	스미요시 어항 타치마치 곶
緑の島	綠之島	미도리노 섬
西埠頭 函館どつく	西部碼頭 函館造船所	니시 부두 하코다테 도크
市電函館どつく前電停 函館漁港	函館造船所前露面電車站 函館漁港	하코다테 도크 앞 노면전차 정류장 하코다테 어항
旧ロシア領事館 外国人墓地	舊俄羅斯領事館 外國人墓地	구 러시아 영사관 외국인 묘지

施設名（日本語名称）	ロシア語
JR函館駅	Вокзал Хакодате Японской железной дороги
函館市総合福祉センター はこだてグリーンプラザ	Муниципальный центр социального обеспечения г. Хакодате Грин Плаза Хакодате
函館市役所	Администрация г. Хакодате
ベイエリア	Район Бэй Эриа
函館市水産物地方卸売市場 市電魚市場通電停	Муниципальный региональный оптовый рынок морепродуктов Трамвайная остановка Уоитиба-дори
赤レンガ倉庫群 元町教会群	Крипичные складские здания Церкви в районе Мотомати
元町公園・旧函館区公会堂	Парк Мотомати/Здание Дома Собраний бывшего округа Хакодате
市電十字街電停	Трамвайная остановка Дзюдзига
函館山ロープウェイ山麓駅	Остановка канатной дороги у подножия г. Хакодате
函館山登山口 市電青柳町電停	Начало подъема на гору Хакодате Трамвайная остановка Аояги-тё
函館公園 市電谷地頭電停	Парк Хакодате Трамвайная остановка Ятигасира
谷地頭温泉	Горячий источник Ятигасира
函館八幡宮	Храм Хакодате Хачиман
住吉漁港 立待岬	Рыбацкий порт Сумиёси Мыс Татимати
緑の島	Мидори-но-сима
西埠頭	Причал Ниси
函館どつく	Хакодате докку
市電函館どつく前電停	Трамвайная остановка Хакодате-докку-маэ
函館漁港	Рыбацкий порт Хакодате
旧ロシア領事館 外国人墓地	Здание бывшего российского императорского консульства Иностранное кладбище

2.2.2 五稜郭地区の表記情報

表 2.2.2-1 五稜郭地区の誘導標識の表記情報

施設名(日本語名称)	英語	簡体字
JR函館駅	JR Hakodate Station	JR函馆站
五稜郭公園	Goryokaku Park	五稜郭公园
千代台公園	Chiyogadai Park	千代台公园
函館中央病院	Hakodate Central General Hospital	函馆中心医院
道立函館美術館	Hakodate Museum of Art, Hokkaido	北海道函馆美术馆
函館市中央図書館	Hakodate City Central Library	函馆市中央图书馆
市電五稜郭公園前電停	Goryokaku-koen-mae Tram Stop	五稜郭公園前露电车车站
梁川公園	Yanagawa Park	梁川公园
函館五稜郭病院	Hakodate Goryokaku Hospital	函馆五稜郭医院
JRA函館競馬場	JRA Hakodate Race Course	JRA函馆赛马场
湯川	Yunokawa	汤川
国道5号	National Route 5	国道5号线

施設名(日本語名称)	繁体字	韓国語
JR函館駅	JR函馆站	하코다테 역
五稜郭公園	五稜郭公園	고료카쿠 공원
千代台公園	千代台公園	치요가다이 공원
函館中央病院	函館中央医院	하코다테 중앙 병원
道立函館美術館	北海道函館美術館	도립 하코다테 미술관
函館市中央図書館	函館市中央図書館	하코다테시 중앙 도서관
市電五稜郭公園前電停	五稜郭公園前露面電車站	고료카쿠 공원앞 노면전차 정류장
梁川公園	梁川公園	야나가와 공원
函館五稜郭病院	函館五稜郭医院	하코다테 고료카쿠 병원
JRA函館競馬場	JRA函館競馬場	JRA 하코다테 경마장
湯川	湯川	유노카와
国道5号	国道5号線	국도 5 호

施設名(日本語名称)	ロシア語
JR函館駅	Вокзал Хакодате Японской железной дороги
五稜郭公園	Парк Горёкаку
千代台公園	Парк Тиёгадай
函館中央病院	Госпиталь Тюо г. Хакодате
道立函館美術館	Префектуральный музей изобразительных искусств Хакодате
函館市中央図書館	Центральная муниципальная библиотека
市電五稜郭公園前電停	Трамвайная остановка Горёкаку-коэн-маэ
梁川公園	Парк Янагава
函館五稜郭病院	Госпиталь Горёкаку г. Хакодате
JRA函館競馬場	Ипподром JRA г. Хакодате
湯川	Юнокава
国道5号	Автоматрираль №5

2.2.3 湯川地区の表記情報

表 2.2.3-1 湯川地区の誘導標識の表記情報

施設名(日本語名称)	英語	簡体字
JR函館駅	JR Hakodate Station	JR函馆站
五稜郭公園	Goryokaku Park	五稜郭公园
函館競輪場	Hakodate Bicycle Race Track	函馆自行车赛场
函館市熱帯植物園	Hakodate City Tropical Garden	函馆市热带植物园
根崎公園	Nesaki Park	根崎公园
市電湯の川温泉電停	Yunokawa-onsen Tram Stop	汤川温泉露天电车站
市電湯の川電停	Yunokawa Tram Stop	汤川露天电车站
函館市民会館	Hakodate Citizen Hall	函馆市民会馆
湯川黒松林	Yunokawa Kuromatsubayashi Park	汤川黑松林
函館空港	Hakodate Airport	函馆机场
国道278号	National Route 278	国道278号线
湯倉神社	Yukura Shrine	汤仓神社
函館渡辺病院	Hakodate Watanabe Hospital	函馆渡边医院
JRA函館競馬場	JRA Hakodate Race Course	JRA函馆赛马场
函館市湯川支所	Hakodate City Hall, Yunokawa Branch Office	函馆市汤川分店
湯浜公園	Yunohama Park	汤浜公园
函館東郵便局	Hakodate Higashi Post Office	函馆东邮局

施設名(日本語名称)	繁体字	韓国語
JR函館駅	JR函馆站	하코다테 역
五稜郭公園	五稜郭公园	고료카쿠 공원
函館競輪場	函馆自行车赛场	하코다테 경륜장
函館市熱帯植物園	函馆市热带植物园	하코다테시 열대 식물원
根崎公園	根崎公园	네사키 공원
市電湯の川温泉電停	湯川温泉露天电车站	유노카와 온천 노면전차 정류장
市電湯の川電停	湯川露天电车站	유노카와 노면전차 정류장
函館市民会館	函馆市民会馆	하코다테 시민회관
湯川黒松林	湯川黒松林	유노카와 쿠로마쓰바야시 공원
函館空港	函馆机场	하코다테 공항
国道278号	国道278号线	국도 278 호
湯倉神社	湯倉神社	유쿠라 신사
函館渡辺病院	函馆渡边医院	하코다테 와타나베 병원
JRA函館競馬場	JRA函馆赛马场	JRA 하코다테 경마장
函館市湯川支所	函馆市汤川分店	하코다테 시청 유노카와 지소
湯浜公園	湯浜公园	유노하마 공원
函館東郵便局	函馆东邮局	하코다테 동 우체국

施設名(日本語名称)	ロシア語
JR函館駅	Вокзал Хакодате Японской железной дороги
五稜郭公園	Парк Горёкаку
函館競輪場	Велодром г. Хакодате
函館市熱帯植物園	Тропический ботанический сад г. Хакодате
根崎公園	Парк Нэсаки
市電湯の川温泉電停	Трамвайная остановка Юнокава-онсэн
市電湯の川電停	Трамвайная остановка Юнокава
函館市民会館	Городской дом культуры г. Хакодате
湯川黒松林	Сосновая роща Юнокава
函館空港	Аэропорт Хакодате
国道278号	Автоматриаль №278
湯倉神社	Синтоистский храм Юкура
函館渡辺病院	Госпиталь Ватанабэ г. Хакодате
JRA函館競馬場	Ипподром JRA г. Хакодате
函館市湯川支所	Отделение Юнокава администрации г. Хакодате
湯浜公園	Парк Юнохама
函館東郵便局	Почтовое отделение Хигаси г. Хакодате

2.3 1 1 4 - Bの表記情報

各地区の地図標識に付設する1 1 4 - Bに表記する施設名称(日本語・英語)は下表のとおりである。

2.3.1 西部地区の表記情報

表 2.3.1-1 西部地区の1 1 4 - Bの表記情報

施設名 (日本語名称)	英語
JR函館駅	JR Hakodate Station
函館朝市	Hakodate Morning Market
湯川	Yunokawa
大森公園	Omori Park
函館市役所	Hakodate City Hall
函館市水産物地方卸売市場	Municipal Wholesale Fish Market
赤レンガ倉庫群	Old Brick Warehouses
函館山ロープウェイ山麓駅	Mt. Hakodate Ropeway Station
元町公園・旧函館区公会堂	Motomachi Park・Old Hakodate Public Hall
元町教会群	Churches in Motomachi
函館公園	Hakodate Park
立待岬	Cape Tachimachi
西埠頭	Nishi Pier
函館漁港	Hakodate Fishing Port
市電函館どつく前電停	Hakodate Dock-mae Tram Stop
旧函館検疫所台町措置場跡	Remains of Old Hakodate Quarantine Office in Daimachi
外国人墓地	Cemetery for Foreigners

2.3.2 五稜郭地区の表記情報

表 2.3.2-1 五稜郭地区の1 1 4 - Bの表記情報

施設名 (日本語名称)	英語
JR函館駅	JR Hakodate Station
五稜郭公園	Goryokaku Park
千代台公園	Chiyogadai Park
湯川	Yunokawa
市電五稜郭公園前電停	Goryokaku-koen-mae Tram Stop
五稜郭公園裏門	Goryokaku Park Postern
東山墓園	Higashiyama Cemetery

2.3.3 湯川地区の表記情報

表 2.3.3-1 湯川地区の 1 1 4 - B の表記情報

施設名（日本語名称）	英語
函館市民会館	Hakodate Citizen Hall
トラピスチヌ修道院	Trappistine Convent
市電湯の川温泉電停	Yunokawa-onsen Tram Stop
函館東郵便局	Hakodate Higashi Post Office
五稜郭公園	Goryokaku Park
JRA函館競馬場	JRA Hakodate Race Course
根崎公園	Nesaki Park
函館空港	Hakodate Airport
函館山	Mt. Hakodate
湯倉神社	Yukura Shrine

3 標識の仕様

3.1 地図標識の仕様

地図標識の一般仕様は次のとおりとする。

3.1.1 材料・材質について

種類	材料	材 質
標示板 の基板	アルミニウム合金 板	JIS H 4000「アルミニウム及びアルミニウム 合金の 板及び条」A 5052P - H34
支 柱 及 び 梁 材	鋼 材	溶融亜鉛メッキ鋼管
	アルミニウム合金	214.「アルミニウム及びアルミニウム鋳物」 A6063S - T5
補強材 及 び 取付金 具	鋼 板	211.「ステンレス鋼材」SUS
	アルミニウム合金	214.「アルミニウム及びアルミニウム合金押出 形材」 A6063S - T5

3.1.2 加工について

大型標示板の基板の継目位置は、強度・外観を考慮し、基板とアルミスライドとのポット溶接箇所数は、強度を考慮して決定する。

柱および梁材は、内外面とも有害なキズ等がないものとし、支柱の内部に水やほこりが入らない構造とする。

3.1.3 防せい処理について

構造用鋼管として溶融亜鉛メッキ仕上げをし、その外側はポリウレタン塗装仕上げのアルミニウム鋳物とする。

補強材及び取付金具の鋼板は、溶融亜鉛めっき（付着量 350g / m²以上）を施したものとする。

3.1.4 地図標識用張り紙、落書き防止シートについて

地図標識用張り紙、落書き防止シートは、容易に切断することができ、曲面や凹凸になじむよう、柔軟性を有するものでなければならない。また、湿式静電気印刷による熱転写式工法を使用して、印刷することができるものでなければならない。

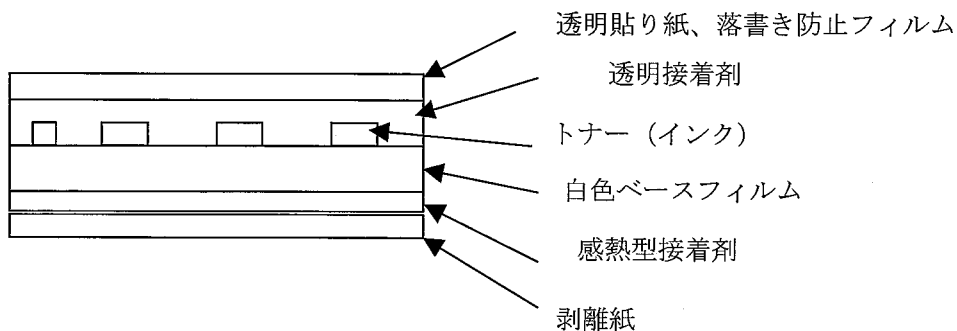
支給する電子データは、地図データ（歩道側）及び地点案内（車道側）、Iマークである（ファイル形式は、ADOBE イラストレーターCS4 形式）。

3.1.5 地図標識用張り紙，落書き防止用シートの貼付について

標示板の表面を完全に脱脂洗浄し，乾燥したのち，地図標識用張り紙，落書き防止用シートを貼付けするものとする。また，地図標識用張り紙，落書き防止用シートの貼付けは真空式加熱圧着機を使用し，シートのひずみ，しわ，ふくれなどが無いものとする。

なお，地図標識用張り紙，落書き防止用シートを2枚以上接続して貼付ける場合は，昼夜間ともに同調する色調を使用するものとする。この場合，接合部は5mm以上重ね合わせて貼付けるものとする。

3.1.6 地図標識用張り紙，落書き防止用シートについて 形状



外観

表面が平滑でふくれ，ひび割れ，むら，筋などが無い事

色

指示された色と大きな差異のない事

接着剤

感熱型接着剤

接着剤強度

幅25mmの試験片を，剥離紙を残した状態で，処理した厚さ1mmのアルミニウム板に圧着する。さらに24時間放置後これを下向きにして水平に保持し，貼り付けていない下端を適当な金具でつかみ，合計800gのおもりを5分間鉛直に静かに吊した時，アルミニウム板から50mm以上はがれないこと（JIS Z9117 接着性に準拠する。）。

耐候性

地図標識シートの耐候性は，5年間外に晒されても著しいひび割れ，剥がれ，シワが生じてはならない。

張り紙防止機能

25mm のアクリル系粘着テープ（スコッチテープ #250）またはデンプン糊（コクヨ製）を 25mm の上質紙に塗布したものを，地図標識シートに貼り付け 24 時間放置する。その後，引張試験機を用い，300mm/分の速度で 180 度方向に剥がした時の剥離残りが，初期及びデューサイクル式促進耐光性試験 1,000 時間後とも 3.0N/25mm 以下であること（JIS Z9117 耐光性に準拠する。）

落書き防止機能

ラッカースプレー（ニッペホームペイント スプレーラッカー アクリル），油性マジック（マジックインキ本舗 マジックインキ）で書いても乾拭き或いは水拭きで消せること。

印刷方法

解像度 400 dpi 以上の湿式トナー静電記録方式によるプリンターを用い，静電記録紙に一時的に印刷し，その静電記録紙のトナーを熱転写方式により白色ベースフィルムに転写する。

3.1.7 ソーラー LED 照明の仕様について

太陽電池

- ・最大出力 : 14W 以上
- ・最大出力動作電流 : 0.79A 以上
- ・最大出力動作電圧 : 21.1V 以上
- ・寸法 : 510 × 415 以下

蓄電池

- ・ディープサイクル鉛シール型バッテリー
- ・電圧 : DC12V
- ・容量 : 22Ah 以上

光源

- ・白色 LED
- ・DC12V 仕様
- ・入力電流値 : 0.36A 以下
- ・LED 電流値 : 200mA 以下

3.2 誘導標識の仕様

誘導標識の一般仕様は次のとおりとする。

3.2.1 材料・材質について

種類	材料	材質
標示板の基板	アルミニウム合金板	J I S H 4 0 0 0 A 5 0 5 2 P
支柱	ステンレス鋼材	S U S 3 0 4 角パイプ NO.1
補給材	ステンレス鋼板	S U S 3 0 4

3.2.2 加工について

支柱は、内外面とも有害なキズ等がないものとし、支柱内部に水やほこりが入らない構造とする。

標示板と支柱の固定ビス止めで行なう。固定場所は強度・外観を考慮し決定する。

3.2.3 塗装について

塗装は、メタルシーラー＋ウレタン塗装の上塗りを行なう。

塗装色は D-42-30H 5部艶とする。

3.2.4 標示板について

形状

アクリル系ラミネートフィルム
透明接着剤＋溶剤型インク
高耐候メディア(塩ビフィルム)
感圧型接着剤
アルミニウム A5052

外観

表面が円滑で、膨れ、ひび割れ、むら、筋などが無いこと。

色

指示された色と大きな差異のないこと。

接着剤

感圧型接着剤とし、ベースのアルミ板に巻き込んで貼り付けるものとする。

